

PETZL

ARIA

ARIA 1 ARIA 2
 ARIA 1 RGB ARIA 2 RGB
 ARIA 1 R ARIA 2 R

IP67 Waterproof / Étanche
 -1m

IK 07

Hybrid
 CONCEPT

WARNING
 Before using this headlamp, you must:
 - Read and understand all instructions for use.
 - Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.
 - Understand and accept the risks involved.

ATTENTION
 Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :
 - Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
 - Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage.
 - Comprendre et accepter les risques induits.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

LED risk group 2 - IEC 62471

Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eyes.
 Ne regardez pas fixement le faisceau de la lampe de face. Peut être dangereux pour les yeux.

Standard or rechargeable battery set-up
 Installation des piles ou de la batterie

1. Open the battery compartment cover.
2. Insert the battery correctly, respecting the polarity (+/-).
3. Insert 3x AAA/LR03 Batteries / Piles or/or Hybrid CONCEPT CORE Rechargeable battery Batterie rechargeable.
4. Close the battery compartment cover.
5. Turn the headlamp on.
6. CLIC!

3x AAA / LR03

Do not mix brands of batteries. Do not mix new and used batteries. Ne pas mélanger des piles de marque différente. Ne pas mélanger des piles neuves et usagées.

Charge the battery completely / Chargez complètement la batterie

Full charge indicator / Témoin de chargement
 Red/Rouge: Charging / En charge
 Green/Vert: Fully charged / Fin de charge

Recharge time / Temps de charge : ≈ 3h 30

Lamp operation / Fonctionnement de votre lampe

One click / Un clic Long press / Appui long

Switching on-off / Allumer - Éteindre

OFF / ON

Selecting a brightness level / Sélectionner un niveau d'éclairage

→ → → → → OFF

Colored lighting / Eclairage couleur

Only for models that have colored lighting / Uniquement pour les versions dotées d'un éclairage couleur

White lighting / Eclairage blanc Red lighting / Eclairage rouge Green lighting / Eclairage vert Blue lighting / Eclairage bleu

Color strobe / couleur clignotante

Lock - unlock / Verrouillage, déverrouillage

4 sec. Or/ Ou 4x

Reserve lighting / Réserve

Reserve lighting / Réserve

Energy gauge / Jauge d'énergie

Full charge indicator / Témoin de chargement
 Green/Vert: > 50% d'autonomie
 Orange/Orange: 50% - 10% d'autonomie
 Red/Rouge: < 10% d'autonomie

General info on Petzl lamps and batteries / Généralités lampes et batteries Petzl

A. battery precautions / Précautions piles B. Rechargeable battery precautions / Précautions batterie rechargeable

+40°C / +104°F -20°C / -4°F

C. Headlamp precautions / Précautions lampe

D. Cleaning - Drying / Nettoyage - Séchage

E. Storage - Transport / Stockage - transport

F. Protecting the environment / Protection de l'environnement

G. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations

H. FAQ - Contact / Questions - Contact petzl.com

Accessories / Accessoires

CORE SLOT ADAPT HELMET ADAPT

Spare headband / Bandeau de rechange

Headband adjustment / Réglage du bandeau

Before using this headlamp, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Understand and accept the risks involved.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions. Lamp not recommended for children under 3 years old. Children under 12 years old using this headlamp must do so under responsible adult supervision.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

Lamp operation

To select the different lighting modes, use the button as indicated in the diagrams.

- If more than 3 seconds pass without the button being pressed, one click will turn off the lamp.
- If the lamp is turned off in a color mode, it re-lights in the selected color (only for models that have colored lighting).
- Reserve lighting: the lamp blinks when it switches to reserve lighting, and 5 minutes beforehand. When the lamp switches to reserve lighting, it provides enough light to walk by, but not enough for a dynamic activity.
- Lock the lamp when not in use to avoid accidentally turning it on.
- The energy gauge lights when the lamp is turned on or off (except when it is turned off for models that have colored lighting).
- For models with color lighting, the lamp can only be locked when it is off.

HYBRID Headlamp

Headlamp compatible with AAA-LR03 alkaline, lithium, or Ni-MH rechargeable batteries and with the CORE rechargeable battery. Only rechargeable (R) headlamp models come with the CORE battery. Other models come with standard batteries.

CORE rechargeable battery

Petzl Li-Ion rechargeable battery.

Capacity: 1250 mAh.

Charge the battery completely before first use. Use only a Petzl rechargeable battery.

In general, Li-Ion rechargeable batteries lose 10 % of their capacity each year. After 300 charge/discharge cycles, they still have about 70 % of their initial capacity.

Warning: if using the CORE battery, when the battery is nearly drained, the light may turn off abruptly.

Charging the battery

WARNING

Charge only with a USB cable. The charger's output voltage must not exceed 5 V. Use only a Class II electrical, CE/UL approved charger (double insulation against hazardous voltages). Do not leave the battery unattended while charging.

Charging time

Charging time is approximately 3 hours and 30 minutes with a USB charger or a computer.

Warning: if several USB devices are connected to your computer, the charging time can increase (up to 24 hours). While charging, the charge indicator lights steady red, then steady green when charging is complete.

Replacing the rechargeable battery

Use only a Petzl rechargeable battery. Using another type of rechargeable battery can damage the lamp. Do not use another type of rechargeable battery.

Malfunction

Check the condition and the polarity of the batteries. Verify the absence of any corrosion on the contacts. If corroded, clean the contacts by gently scraping them without deforming them. If your lamp still does not work, contact Petzl.

General information on Petzl lamps

The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

A. Battery precautions

WARNING - DANGER: risk of explosion and burns.

- Do not attempt to open or dismantle batteries.
- Do not dispose of batteries in fire.
- Do not short-circuit the batteries, as it can cause burns.
- Do not recharge non-rechargeable batteries.
- Correct battery polarity must be observed; follow the polarity markings on the battery case.
- If the battery leaks electrolyte, avoid any contact with this caustic and dangerous liquid; see a doctor if any contact occurs. Change out the batteries and dispose of the defective batteries in accordance with current local regulations.
- Do not mix brands of batteries.
- Do not mix new and used batteries.
- Remove the batteries from the lamp for prolonged storage.
- Keep batteries out of reach of children.

B. Rechargeable battery precautions

WARNING - DANGER: risk of explosion and burns.

WARNING: incorrect use can damage the rechargeable battery.

- Do not submerge the rechargeable battery in water.
- Do not dispose of a rechargeable battery in fire.
- Do not expose the battery to high temperatures. Follow the recommended usage and storage temperatures.
- Do not destroy the rechargeable battery; it can explode or release toxic materials.
- If the rechargeable battery is damaged, do not dismantle it or change its structure. Dispose of the rechargeable battery in accordance with current local regulations.
- If the battery leaks electrolyte, avoid any contact with this caustic and dangerous liquid; see a doctor if any contact occurs. Change out the battery and dispose of the defective battery in accordance with current local regulations.
- Remove the rechargeable battery from the lamp for prolonged storage.

C. Lamp precautions

WARNING: a headband can pose a strangulation risk. Certain small parts pose a choking risk (e.g. batteries).

Eye safety

The lamp is classified in risk group 2 (moderate risk) according to the IEC 62471 standard.

- Do not stare directly at the lamp when lit.
- The optical radiation emitted by the lamp can be dangerous. Avoid aiming the lamp's beam into another person's eyes. Beware of the risk of blinding others in your work environment, particularly in areas subject to traffic regulations.
- There is a risk of retinal damage from the emission of blue light, particularly in children.

Electromagnetic compatibility

Meets guarantees concerning electromagnetic compatibility. WARNING: this does not guarantee that interference will not occur. If you notice electromagnetic interference between the lamp and electronic devices, turn off the lamp or keep it away from sensitive electronic devices (e.g. avalanche beacons, flight controls, communications equipment, medical devices...).

Stroboscopic effect

Warning concerning use of the lamp near rotating machinery. If the lamp's lighting frequency (500 Hz ± 50 Hz) is identical to (or a multiple of) the machine's frequency of rotation, the user cannot see that the machine is rotating.

ErP directive

Complies with energy-related products directive (ErP) 2009/125/EC.

- Instantaneous full brightness - Color temperature: 6000-7000 K - Number of switching cycles before premature failure: 13,000 minimum.
- Nominal beam angle:
 - AR1A 1, AR1A 1R, AR1A 1 RGB: 23°.
 - AR1A 2, AR1A 2R, AR1A 2 RGB: mixed 17° / wide 30°.

D. Cleaning, drying

In the event of contact with seawater, rinse the lamp in fresh water and dry it.

E. Storage, transport

For long-term storage, charge the rechargeable battery (repeat every six months) and remove the battery from the lamp. Avoid allowing the rechargeable battery to discharge completely. Be sure to store the battery in a dry place. The ideal storage temperature is between 20 and 25° C. After 12 months in these conditions without use, the rechargeable battery will be discharged.

For carrying the lamp when not in use, we recommend that the battery be disconnected from the lamp to prevent it accidentally turning on.

F. Protecting the environment

Dispose of the lamp only in accordance with current local regulations.

G. Modifications/repairs

Prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts.

H. Questions/contact

The Petzl guarantee

This lamp is guaranteed for 5 years against any defects in materials or manufacture (except the rechargeable battery, which is guaranteed for 2 years or 300 cycles). Exclusions from the guarantee: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, battery leakage, damage due to accidents, to negligence, and to uses for which this product was not designed.

Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Comprendre et accepter les risques induits.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage. La lampe n'est déconseillée aux enfants de moins de 3 ans. L'utilisation de cette lampe frontale par un enfant de moins de 12 ans doit se faire sous la surveillance d'un adulte responsable.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Fonctionnement de la lampe

Pour accéder aux différents éclairages, utilisez le bouton comme indiqué sur les dessins.

- S'il n'y a pas d'action sur le bouton pendant plus de 3 secondes, un clic éteint votre lampe.
- Si vous éteignez votre lampe en éclairage de couleur, elle se rallume systématiquement dans la couleur choisie lors des versions dotées d'un éclairage de couleur.
- Passage en réserve d'éclairage : clignotement de la lampe 5 minutes avant et au passage en réserve. Quand votre lampe passe en réserve, vous disposez d'un éclairage réduit qui vous permet de marcher, mais qui est insuffisant pour pratiquer une activité dynamique.
- Veillez à verrouiller votre lampe, quand vous ne l'utilisez pas, pour éviter tout risque d'allumage intempestif.
- La jauge d'énergie fonctionne à l'allumage et à l'extinction de votre lampe (sauf à l'extinction pour les versions dotées d'un éclairage de couleur).
- Pour les versions dotées d'un éclairage de couleur, le verrouillage de la lampe est possible uniquement lorsque la lampe est éteinte.

Lampe HYBRID

Lampe compatible avec des piles AAA-LR03, alcalines, lithium, rechargeables Ni-MH et avec la batterie rechargeable CORE.

La lampe est vendue avec la batterie CORE pour les modèles rechargeables (R) uniquement.

Les autres modèles sont vendus avec des piles.

Batterie rechargeable CORE

Batterie rechargeable Li-Ion Petzl.

Capacité : 1250 mAh.

Rechargez la batterie complètement avant la première utilisation. Utilisez uniquement une batterie rechargeable Petzl.

De manière générale, les batteries rechargeables Li-Ion perdent 10 % de leur capacité par an. Au bout de 300 cycles de charge/décharge, elles ont encore environ 70 % de leur capacité initiale.

Attention, si vous utilisez la batterie CORE, lorsque la batterie est quasi déchargée, il peut y avoir une coupure assez rapide de l'éclairage.

Charge de la batterie

Attention

Rechargez uniquement par un câble USB. La tension délivrée par le chargeur ne doit pas dépasser 5 V. Utilisez uniquement un chargeur homologué CE/UL de classe II électrique (double isolation contre les tensions dangereuses). Ne laissez pas la batterie sans surveillance pendant la charge.

Temps de charge

Le temps de charge est d'environ 3 heures et 30 minutes sur chargeur USB et ordinateur. Attention, la connexion simultanée de plusieurs périphériques USB sur votre ordinateur peut allonger le temps de charge (jusqu'à 24 heures). Pendant la charge, le témoin de charge s'allume en rouge fixe, puis en vert fixe lorsque la charge est complète.

Remplacement de la batterie rechargeable

Utilisez uniquement une batterie rechargeable Petzl. L'utilisation d'un autre type de batterie rechargeable pourrait endommager votre lampe. N'utilisez pas d'autre batterie rechargeable.

Dysfonctionnement

Vérifiez l'état des piles et le respect de la polarité. Vérifiez l'absence de corrosion sur les contacts. En cas de corrosion, grattez légèrement les contacts sans les déformer. Si votre lampe ne fonctionne toujours pas, contactez Petzl.

Généralités lampes Petzl

La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

A. Précautions piles

ATTENTION DANGER, risque d'explosion et de brûlure.

- Ne tentez pas d'ouvrir une pile.
- Ne jetez pas les piles au feu.
- Ne les court-circuitez pas, elles peuvent provoquer des brûlures.
- Ne rechargez pas des piles qui ne sont pas conçues pour être rechargées.
- Respectez obligatoirement la polarité, suivez l'ordre de placement indiqué sur le boîtier.
- Si une fuite d'électrolyte de pile a lieu, évitez tout contact avec ce liquide corrosif et dangereux, contactez un médecin si c'est le cas. Changez toutes les piles et rebutez les piles défectueuses conformément à la réglementation locale en vigueur.
- Ne mélangez pas des piles de marques différentes.
- Ne mélangez pas des piles neuves avec des piles usagées.
- Retirez les piles pour un stockage prolongé.
- Ne laissez pas les piles à la portée des enfants.

B. Précautions batterie rechargeable

ATTENTION DANGER, risque d'explosion et de brûlure.

- Attention, un usage incorrect peut provoquer une détérioration de la batterie rechargeable.
- Ne plongez pas la batterie rechargeable dans l'eau.
 - Ne jetez pas au feu une batterie rechargeable.
 - N'exposez pas la batterie à des températures élevées. Respectez les températures d'utilisation et de stockage préconisées.
 - Ne détruisez pas une batterie rechargeable, elle peut exploser ou dégager des matières toxiques.
 - Si votre batterie rechargeable est endommagée, déformée ou fendue : ne la démontez pas, ne modifiez pas sa structure. Mettez votre batterie rechargeable au rebut conformément à la réglementation locale en vigueur.
 - Si une fuite d'électrolyte de batterie a lieu, évitez tout contact avec ce liquide corrosif et dangereux, contactez un médecin si c'est le cas. Changez la batterie et rebutez la batterie défectueuse conformément à la réglementation locale en vigueur.
 - Retirez la batterie rechargeable pour un stockage prolongé.

C. Précautions lampe

Attention, un bandeau peut présenter un risque de strangulation. Il y a un risque d'étouffement avec certaines petites pièces (les piles, par exemple).

Sécurité photobiologique de l'eil

Lampe classifiée dans le groupe de risque 2 (risque modéré) selon la norme IEC 62471.

- Ne regardez pas fixement la lampe allumée.
- Les rayonnements optiques émis par la lampe peuvent être dangereux. Évitez de diriger le faisceau de la lampe dans les yeux d'une personne. Attention au risque d'éblouissement des personnes dans votre environnement, notamment dans les zones réglementées par le code de la route.
- Il y a un risque de lésion rétinienne liée à l'émission de lumière bleue, particulièrement chez les enfants.

Compatibilité électromagnétique

Conforme aux réglementations concernant la compatibilité électromagnétique. Attention, cela ne garantit pas que des interférences ne puissent pas se produire. Si vous constatez des interférences électromagnétiques entre votre lampe et des appareils électriques, éteignez la lampe ou éloignez-la des appareils électroniques sensibles (par exemple, détecteurs de victimes d'avalanche DVA, commandes de vol, équipements de communication, dispositifs médicaux...).

Effet stroboscopique

Attention à l'utilisation de la lampe à proximité de machines rotatives. Si la fréquence d'éclairage de la lampe (500 Hz ± 50 Hz) est identique (ou multiple) à la fréquence de rotation de la machine, l'utilisateur peut ne pas voir la rotation de la machine.

Directive ErP

Conforme à la Directive (ErP) 2009/125/EC sur les produits liés à l'énergie.

- Lumière complète instantanée - Température de couleur : 6000-7000 K - Nombre de cycles de commutation avant défaillance prématurée : 13.000 minimum.
- Angle nominal du faisceau :
 - AR1A 1, AR1A 1R, AR1A 1 RGB : 23°.
 - AR1A 2, AR1A 2R, AR1A 2 RGB : mixte 17° / large 30°.

D. Nettoyage, séchage

En cas de contact avec de l'eau de mer, rincez à l'eau douce et séchez la lampe.

E. Stockage, transport

Pour un stockage prolongé, rechargez votre batterie rechargeable (action à renouveler tous les six mois) et sortez la batterie de la lampe. Évitez toute décharge complète de votre batterie rechargeable. Veillez à stocker la batterie au sec. La température idéale de stockage est comprise entre 20 et 25° C. Dans ces conditions, au bout de 12 mois sans utilisation, votre batterie rechargeable est déchargée. Pour le transport de votre lampe entre chaque activité, nous vous conseillons de déconnecter la batterie de votre lampe pour éviter tout allumage intempestif.

F. Protection de l'environnement

Pour la mise au rebut de votre lampe, veillez à respecter la réglementation locale en vigueur.

G. Modifications/réparations

Interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange.

H. Questions/contact

Garantie Petzl

Cette lampe est garantie pendant 5 ans (hors batterie rechargeable garantie 2 ans ou 300 cycles) contre tout défaut de matière ou de fabrication. Limite de la garantie : l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, couleur

de piles, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Responsabilité

Petzl n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenu ou résultant de l'utilisation de ce produit.

